

**QUYẾT ĐỊNH CỦA UBND THÀNH PHỐ**  
**VỀ VIỆC GIAO CHỈ TIÊU KẾ HOẠCH NĂM 1998**

**ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

- Căn cứ Luật tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 21 tháng 6 năm 1994 ;
- Căn cứ Quyết định số 1186/1997/QĐ-TTg ngày 31-12-1997 của Thủ tướng Chính phủ và Quyết định số 125/1997/QĐ-BKH ngày 31-12-1997 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư về việc giao chỉ tiêu kế hoạch Nhà nước năm 1998 ;
- Căn cứ Nghị quyết số 01 và 02/NQ-HĐ ngày 16-01-1998 của Hội đồng nhân dân thành phố khóa V, kỳ họp lần thứ 12 về nhiệm vụ kế hoạch kinh tế - xã hội và thu chi ngân sách của thành phố năm 1998 ;
- Theo đề nghị của Giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố và Giám đốc Sở Tài chính thành phố ;

**QUYẾT ĐỊNH**

**Điều 1.-** Giao cho các Sở, cơ quan ngang Sở, Tổng Công ty và Ủy ban nhân dân các Quận-Huyện chỉ tiêu kế hoạch năm 1998 theo biểu đính kèm (riêng chỉ tiêu kế hoạch đầu tư từ nguồn vốn tập trung của ngân sách thành phố năm 1998 vẫn thực hiện theo Quyết định số 7505/QĐ-UB-KT ngày 31-12-1997 của Ủy ban nhân dân thành phố).

Các Sở, cơ quan ngang Sở, Tổng Công ty và Ủy ban nhân dân các Quận-Huyện không được tự thay đổi chỉ tiêu kế hoạch được giao kèm theo quyết định này. Trường hợp có yêu cầu thay đổi phát sinh phải trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố xem xét, quyết định.

**Điều 2.-** Ủy quyền Giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố thông báo các chỉ tiêu kế hoạch năm 1998 cho các Sở, cơ quan ngang Sở, Tổng Công ty và Ủy ban nhân dân các Quận-Huyện kèm theo quyết định này, đồng thời phải theo dõi việc triển khai thực hiện kế hoạch và kịp thời báo cáo Thường trực Ủy ban

nhân dân thành phố những trở ngại ngoài thẩm quyền của các sở-ngành và Ủy ban nhân dân quận-huyện phải giải quyết.

**Điều 3.-** Sau khi nhận được chỉ tiêu kế hoạch năm 1998, các Sở, cơ quan ngang Sở, Tổng Công ty và Ủy ban nhân dân các Quận-Huyện tiến hành phân bổ và giao chỉ tiêu cho các đơn vị trực thuộc trong tháng 3/1998 theo đúng phương hướng, mục tiêu kế hoạch đã được giao theo quyết định này. Những việc trì trệ hoặc thiếu trách nhiệm trong việc thực hiện các chỉ tiêu kế hoạch được giao thì Thủ trưởng đơn vị phải chịu trách nhiệm với Ủy ban nhân dân thành phố.

**Điều 4.-** Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố, Giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố, Giám đốc các Sở, Thủ trưởng cơ quan ngang Sở, Tổng Giám đốc các Tổng Công ty và Chủ tịch Ủy ban nhân dân các Quận-Huyện có trách nhiệm thi hành quyết định này.-

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ  
CHỦ TỊCH**

**Võ Viết Thanh**